

ОТЗЫВ

официального оппонента Карташковой Фаины Иосифовны о диссертации Артема Борисовича Борунова «Лингвостилистические и композиционные особенности художественной прозы американского писателя Р.Н Митры» (Владимир, 2016), представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.04 – германские языки.

Лингвостилистические исследования занимают важнейшее место в изучении художественного текста: тщательный и вдумчивый анализ различных языковых средств позволяет более точно понять замысел автора.

Стилистические приемы рассматриваются современными исследователями как универсальные способы воплощения семантики художественного образа, они помогают читателю проникнуть во внутренний мир персонажей. Разнообразные стилистические приемы, используемые автором художественного произведения, способствуют раскрытию глубинного содержания образа. Поэтому комплексное изучение лингвостилистических средств того или иного писателя позволяет читателю глубже проникнуть в мир создаваемых писателем образов, в частности, и пролить свет на «белые пятна» языковой организации художественного текста в целом.

В свете сказанного выше **актуальность** рецензируемой работы представляется очевидной и бесспорной.

Автор диссертации, Борунов Артем Борисович, получил ряд новых важных результатов. Основными результатами работы являются: 1. Установление функций стилистических девиаций в художественной прозе Р.Н.Митры, 2. Выявление специфики стилистического употребления

графики, 3. Раскрытие индивидуально-авторских особенностей принципов организации прозы Р.Н.Митры. Кроме того, выявлено своеобразие функционирования в художественном тексте стилистически маркированных единиц. Предложена оригинальная методика комплексного анализа художественного произведения. Установлена специфика интертекстуальных элементов в прозе американского писателя Р.Н.Митры. Все сказанное определяет **научную новизну** диссертационной работы.

Цель работы заключается во всестороннем изучении языковых особенностей произведений Р.Н. Митры, реализующих стилистические функции создания образности. Для достижения данной цели автор намечает решение ряда задач. Цели и задачи работы определяют композицию диссертации, которая состоит из введения, двух глав, заключения и списка использованной литературы.

В главе первой рассматривается проблема изучения художественного текста. Кроме того, здесь диссертант знакомит читателя с личностью и творчеством американского писателя Р.Н. Митры. Изложение указанных вопросов свидетельствует о том, что автор хорошо знаком с литературой по данной тематике, однако выводы по главе первой не дают четкого представления о том, какие теоретические положения оказываются наиболее важными для исследования фактического материала.

Глава вторая «Лингвостилистический анализ текстов Р.Н Митры» открывается параграфом, посвященным стилистически маркированным лексическим единицам. Анализируя языковой материал исследуемых произведений Р.Н Митры, автор приходит к выводу о том, что писатель часто использует также пласти лексики, которые в работе он называет «ненормированные единицы языка»: сленгизмы, жаргонизмы, вульгаризмы, разговорную лексику, сокращения и аббревиатуры. Показано, что употребление данной лексики выполняет в прозе Р.Н. Митры ряд важных функций.

Во втором параграфе данной главы рассматривается графическое оформление художественных произведений Р.Н. Митры. Автор убедительно доказывает, что графические средства служат как средством выделения фрагментов текста, так и способов передачи коннотационных смыслов. Вместе с тем, отметим, что более детальное знакомство с полиграфической семиотикой (Карташков 1986, 1992; Григорович 2011) позволило бы автору рассмотреть графические средства и в ином ракурсе.

Параграф «Речевой портрет героя и его функции» посвящен изучению особенностей речи героев Р.Н. Митры. Автор предпринимает попытку установить особенности авторского стиля, показывая как выделительная, характерологическая, сравнительная и психологическая функции речевой характеристики героев воплощаются в художественных текстах Р.Н. Митры.

Параграф «Композиционные особенности художественной прозы Р.Н. Митры» продолжает глубокий и тщательный анализ указанных художественных произведений. В данном параграфе автор рассматривает общую сюжетную линию, сюжет каждой из книг, выявляет особенности отображения пространства и времени, а также определяет связи заглавий и эпиграфов с сюжетом исследуемых произведений. Автор приходит к выводу, что рассматриваемые произведения характеризуются наличием двух планов повествования: последовательным и ретроспективным, что, в свою очередь, свидетельствует, как подчеркивает автор, о многосюжетности повествования и наличии большого числа персонажей. Не менее интересно и наблюдение автора относительно присутствия в рассматриваемых текстах различных способов маркировки времени.

Автор анализирует темпоральные и локальные элементы романов Р.Н. Митры, которые представлены главным образом в заголовках глав и частей. Автор убедительно показывает, что языковая композиция в книгах рассматриваемой серии характеризуется многочисленными и разнообразными приемами межтекстовых связей наряду с ретроспективным

планом, которые преследуют целью объединение текстов четырех книг в единое художественное произведение.

Последний параграф данной главы называется «Интертекстуальный характер текстов Р.Н. Митры»; он посвящен анализу интертекстуальных элементов рассматриваемых произведений, к которым автор относит и различные виды аллюзий и аллюзивные ссылки. Последние, по мнению автора, служат отсылкой к тексту-источнику, являющемуся ключом к пониманию ситуации. Интертекстуальные элементы у Р.Н. Митры чаще всего, как отмечает автор, имеют место в заглавиях, эпиграфах, афоризмах.

Показано, что основные функции интертекстуальных элементов заключаются в разбивке повествования с целью привлечения внимания читателя к определенному фрагменту текста, в предвосхищении развития сюжета, а также в образном сравнении посредством аллюзивных ссылок. В ходе исследований автору удается установить основные маркеры интертекстуальности в прозе Р.Н. Митры: указание на источник заимствования, указание на автора, а также шрифтовое маркирование инородных элементов. Однако следует отметить в этой связи, что автор делает акцент на формальной стороне интертекстуальности, в то время как когнитивный аспект остается в стороне.

Достоверность и самостоятельность полученных результатов работы не вызывают сомнения, поскольку в своем исследовании автор опирается на достаточно репрезентативный корпус фактического материала, полученного на основе сплошной выборки из оригинальных текстов.

Теоретически значимым следует признать изучение стилистических средств, с помощью которых писатель создает «закодированную» образность. Следует также отметить, что автор проявил достаточную научную зрелость при изложении широкого теоретического фундамента в первой главе диссертации и в плане его критического осмысления. Сказанное свидетельствует о достаточно высоком научном уровне диссертации А.Б. Борунова, которая может рассматриваться как определенный вклад в

разработку проблем современной англистики. **Теоретическая значимость** диссертации заключается также в том, что она вносит определенный вклад в развитие современной стилистики.

Не вызывает сомнения и большое **практическая ценность** диссертации А.Б. Борунова , которая может найти применение как в вузовской практике, так и в качестве базы для дальнейших практических исследований. Собранный автором ценный и обширный материал, а также сделанные на его основе выводы могут найти применение при чтении лекционных курсов и спецкурсов по лексикологии и стилистике английского языка, интерпретации художественного текста, в теории и практике межкультурной коммуникации.

Сказанное дает основание считать, что рецензируемая диссертационная работа представляет собой завершенное и самостоятельное научное исследование. Поставленная автором цель достигнута, задачи решены, вынесенные на защиту положения обоснованы и подтверждены.

Вместе с тем, как всякая большая и интересная работа, диссертация А.Б. Борунова вызывает ряд вопросов и замечаний:

1.Положение № 2, выносимое на защиту, сформулировано следующим образом: «Речевая портретная характеристика героев романов Р.Н.Митры представлена исключительно через их прямую речь, а не через прозаическое описание персонажа». В этой связи возникает вопрос: что именно автор понимает под термином «речевая портретная характеристика», для чего она используется авторами художественных текстов?

2.Автор диссертации полагает, что одной из особенностей произведений Р.Н. Митры является использование двойного языкового кода, однако интерпретация фактического материала в ряде случаев дает основание усомниться в правомерности использования данного термина.

3.Автор рассматривает связи заглавия и эпиграфа с сюжетом текста, однако ничего не говорит о том, какого рода текстовые связи

устанавливаются при этом: содержательные (семантические) или формальные (последние, как известно, также являются стилистическими приемами, подробно описанными в лингвистике текста).

4. В работе неоднократно употреблен термин «скрытые смыслы»: и при рассмотрении графических средств Р.Н. Митры и при анализе интертекстуальности. Хотелось бы узнать, в какой именно плоскости, по мнению автора, лежит механизм связи этих феноменов.

5. Хотелось бы также уточнить, как проявляется специфика писателя, который проработал в течение многих лет психиатром, в его художественных произведениях.

Указанные вопросы и замечания не носят принципиального характера и не затрагивают сути работы, которая прошла достаточную апробацию на различных конференциях. О завершенности и самостоятельности проведенного исследования свидетельствует список публикаций автора по теме диссертации, 3 из которых опубликованы в изданиях, рекомендованных ВАК РФ в перечне ведущих рецензируемых журналов и изданий. Работа соответствует паспорту заявленной научной специальности 10.02.04 – германские языки.

На основании вышеизложенного можно заключить, что диссертационное исследование Артема Борисовича Борунова «Лингвостилистические и композиционные особенности художественной прозы американского писателя Р.Н Митры» (Владимир, 2016), представленное на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.04 – германские языки, является законченной научно-квалификационной работой, отвечающей требованиям ВАК, пп. 9, 10, 11, 13, 14 «Положения о порядке присуждения ученых степеней» от 24.09.2013 № 842, предъявляемым к работам на соискание ученой степени кандидата наук, а её автор заслуживает присуждения ученой степени

кандидата филологических наук по специальности 10.02.04 – германские языки.

Профессор кафедры английской филологии
Ивановского государственного университета,
доктор филологических наук, профессор

Карашкова

(Ф.И.Карташкова)

почтовый адрес: 153037, г. Иваново, ул. 8 Марта, 21, кв. 67;
телефон: (дом.) 8-4932 32 64 47; (моб.) 89605132260;
адрес электронной почты: kartashkova@rambler.ru

